



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/AC.109/877/Add.1
8 August 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

1986
AUG 15 1986

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О
ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
НА ТОКЕЛАУ, 1986 ГОД

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Приложения

I.	Маршрут и мероприятия миссии	2
II.	Заявление Председателя выездной миссии на Токелау г-на Аммара Амари	6
III.	Просьбы к Организации Объединенных Наций об окончании помощи, представленные миссии <u>таупулега</u> (Советом старейшин) Факаофо	8
IV.	Перечень проектов, для осуществления которых необходима помощь Новой Зеландии или Организации Объединенных Наций, представленный миссии <u>аумага</u> (деревенскими рабочими) Факаофо	9
V.	Законопроект о Токелау с поправками 1986 года	10
VI.	Заявление относительно политического развития, представленное миссии <u>таупулега</u> (Советом старейшин) Факаофо	18

Карта Токелау

Приложение I

МАРШРУТ И МЕРОПРИЯТИЯ МИССИИ

<u>Дата</u>	<u>Местопребывание</u>	<u>Мероприятия</u>
Четверг, 3 июля	Окленд	Прибытие из Нью-Йорка
Пятница, 4 июля	Окленд	Встреча с Администратором Токелау Завтрак, данный Администратором Токелау Интервью с "Радио Нью-Зиланд" Отбытие самолетом в Апиа, Самоа
Четверг, 3 июля (пересечение линии перемены даты)	Апиа	Прибытие из Окленда
Пятница, 4 июля	Апиа	Встреча с директором по вопросам образования, Управление по делам Токелау Завтрак, данный официальным секретарем, Управление по делам Токелау Встреча со всеми директорами, Управление по делам Токелау
Суббота, 5 июля и воскресенье, 6 июля	На борту судна	На пути к Токелау
Понедельник, 7 июля	Атафу	Прибытие из Апиа. Посещение больницы, ознакомление с программой жилищного строительства и сельскохозяйственными проектами Встреча с членами Совета старейшин Праздничное мероприятие в честь миссии
Вторник, 8 июля	Атафу	Посещение школы. Встреча с членами женского комитета. Встреча с <u>аумага</u> Встреча с молодежью Отбытие на Нукуноно

<u>Дата</u>	<u>Местопребывание</u>	<u>Мероприятия</u>
Среда, 9 июля	Нукуноно	Прибытие с Атафу. Встреча с членами Совета старейшин Встреча с членами женского комитета Праздничное мероприятие в честь миссии
Четверг, 10 июля	Нукуноно	Посещение школы, больницы, ознакомление с сельскохозяйственными проектами и программами жилищного строительства Встреча с молодежью Встреча с <u>аумага</u> Отбытие на Факаофо
Пятница, 11 июля	Факаофо	Прибытие с Нукуноно. Церемония открытия Национального совета женщин Встреча с членами Совета старейшин Посещение школы, больницы и ознакомление с сельскохозяйственной программой Встреча с учителями трех атоллов Праздничное мероприятие в честь миссии
Суббота, 12 июля	Факаофо	Посещение деревни Встреча с женщинами Встреча с молодежью Встреча с членами общего <u>фоно</u> Отбытие в Апиа
Воскресенье, 13 июля и понедельник, 14 июля	На борту судна	В пути к Апиа
Вторник, 15 июля	Апиа	Прибытие из Токелау
Среда, 16 июля	Апиа	Встреча с Представителем-резидентом Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)

<u>Дата</u>	<u>Местопребывание</u>	<u>Мероприятия</u>
		Встреча с представителем Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО)
		Встреча с представителем Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ)
		Завтрак, данный Представителем-резидентом ПРООН
		Встреча с исполняющим обязанности представителя Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)
		Прием, устроенный официальным секретарем
Четверг, 17 июля	Апиа	Встреча с токелауанской общиной в Апиа
		Встреча с премьер-министром, заместителем премьер-министра и секретарем правительства Самоа
Пятница, 18 июля	Апиа	Интервью на радио
(пересечение линии перемены даты)		Отбытие в Новую Зеландию
Суббота, 19 июля	Окленд	Прибытие из Апиа
Воскресенье, 20 июля	Веллингтон	Прибытие из Окленда
Понедельник, 21 июля	Веллингтон	Встреча с секретарем по иностранным делам и должностными лицами министерства иностранных дел
		Завтрак, данный помощником секретаря по иностранным делам
		Встреча с комиссаром по делам государственных служб и сотрудниками государственных служб
		Прием, устроенный Комиссией по делам государственных служб

<u>Дата</u>	<u>Местопребывание</u>	<u>Мероприятия</u>
Вторник, 22 июля	Веллингтон	Встреча с премьер-министром Завтрак, данный премьер-министром Встреча с министром по делам Тихоокеанских островов Встреча с членом парламента, представителем оппозиции, отвечающим за международные вопросы Заключительная встреча с секретарем по иностранным делам и должностными лицами министерства Встреча с токеलाунской общиной в Веллингтоне
Среда, 23 июля	Окленд	Прибытие из Веллингтона. Встреча с токелаунской общиной в Окленде
Четверг, 24 июля	Фиджи	Прибытие из Окленда
Пятница, 25 июля	Фиджи	Встреча с секретарем по иностранным делам Фиджи Встреча с Директором Экономической комиссии для стран южной части Тихого океана
Суббота, 26 июля	Фиджи	Совещание миссии; подготовка доклада Встреча с токелаунскими студентами
Воскресенье, 27 июля	Фиджи	Совещание миссии; подготовка доклада
Понедельник, 28 июля	Фиджи	Завтрак, данный секретарем по иностранным делам Завершение работы миссии

Приложение II

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ НА ТОКЕЛАУ Г-НА АММАРА АМАРИ

Мне и членам моей миссии выпала высокая честь посетить Токелау, где нам был оказан теплый прием. Мы прибыли из многих уголков нашей планеты: из Африки, с островов Карибского бассейна, а также из вашего региона – южной части Тихого океана. Мы представляем все 159 стран – членов Организации Объединенных Наций и заверяем вас в том, что мировая Организация проявляет неослабный интерес к делам Токелау. Однако прежде всего, высказывая слова благодарности за ту честь, которой вы удостоили нас и всю Организацию Объединенных Наций, направив нам приглашение и оказав теплый прием, позвольте на минуту присоединиться к Фаипуле в его благодарении всемогущего бога, которого мы знаем и которому поклоняемся под разными именами, за то, что он бдительно хранил нас от бед на пути из Нью-Йорка к вашим берегам.

Мы все с нетерпением ждали дня прибытия на Атафу, чтобы познакомиться с красотами вашего острова. Мы прочитали ваше сердечное приветствие премьер-министру Новой Зеландии, с которым вы обратились к нему во время его визита на Атафу/Факаофо/Нукуноно в прошлом году. Мы не сомневаемся, что нас также посетит дух Матауала, который, как вы сказали премьер-министру, будет манить его назад. Мы уверены в том, что он окажет на нас такое же сильное воздействие. Мы хотим как можно скорее познакомиться с вашим островом и встретиться со всеми жителями этого атолла в ходе нашего непродолжительного визита. Мы также с нетерпением ждем того момента, когда мы сами сможем познакомиться с искусством танцоров с Атафу, которые так мастерски представляли Токелау на последнем фестивале жителей Тихоокеанских островов.

В Нью-Йорке я имею честь выполнять функции Председателя Комитета в Организации Объединенных Наций, который проводит ежегодные заседания для изучения положения на Токелау. В течение многих лет представители Новой Зеландии рассказывали нам о мерах, которые принимаются Токелау в сотрудничестве с Новой Зеландией для развития ваших островов, укрепления вашей экономики, сохранения вашей истории и культуры, расширения обучения и возможностей, которые вы можете предоставить своим детям и, наконец, сохранения самого Токелау в качестве родины для всех представителей токелауанского народа, независимо от того, проживают ли они на Токелау или в других частях мира.

В прошлом году представители всех трех атоллов встретились в Общем фоно и приняли решение направить приглашение Организации Объединенных Наций вновь посетить Токелау. Моему Комитету выпала честь воспользоваться этим приглашением, и поэтому нам доставляет особое удовлетворение тот факт, что сейчас мы находимся здесь с вами для того, чтобы начать обсуждения; ознакомиться с вашими достижениями за пятилетний период со времени последнего визита миссии Организации Объединенных Наций и узнать ваши надежды и чаяния в отношении будущего. Именно поэтому важно с самого начала четко разъяснить вам, в чем заключается роль моей миссии. Мы прибыли сюда не для того, чтобы указывать вам, что необходимо делать. Мы не собираемся говорить вам, что необходимо делать по мнению Новой Зеландии или Организации Объединенных Наций. Наша роль заключается не в этом. Наша цель заключается лишь в том, чтобы узнать от вас, в чем нуждается ваша страна, в чем нуждаются ваши дети; каковы потребности Токелау в настоящее время и в будущем.

Мы прибыли сюда, с тем чтобы довести до сведения Организации Объединенных Наций ваши надежды, чаяния, опасения, а главное – вашу уверенность в том, что то, что произойдет в ближайшем будущем, должно отражать ваши сокровенные надежды и стремления и отвечать вашим интересам.

Да благославит вас бог, вашу страну, ваши острова, ваших детей, вашу культуру и наследие.

Да поможет всем нам бог в продолжении нашего визита и наших обсуждений. Спасибо, и да благославит вас господь.

Приложение III

ПРОСЬБЫ К ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОБ ОКАЗАНИИ ПОМОЩИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ МИССИИ ТАУПУЛЕГА (СОВЕТОМ СТАРЕЙШИН) ФАКАОФО

1. Строительство прохода между деревней (Фале) и Фануафала.
2. Благоустройство территории в административном блоке.
3. Предоставление более широких возможностей токелауанским студентам в получении высшего образования.
4. Предоставление детского питания.
5. Престарелые и инвалиды.
6. Водосборные емкости и дамба.

Приложение IV

ПЕРЕЧЕНЬ ПРОЕКТОВ, ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОТОРЫХ НЕОБХОДИМА ПОМОЩЬ
НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ ИЛИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ
МИССИИ АУМАГА (ДЕРЕВЕНСКИМИ РАБОЧИМИ) ФАКАОФО

1. Следует наладить освещение нашей бухты, с тем чтобы мы могли работать с грузами в любое время суток и, главным образом, для того, чтобы люди могли без задержек возвращаться к своим семьям.
2. Для разгрузки таких тяжелых грузов, как строительные материалы и продовольствие, аумага требуется две единицы оборудования: одна – для разгрузки лодок, а другая – для транспортировки грузов в места назначения.
3. Не существует удобной стоянки для небольших лодок, находящихся в личном пользовании. Мы хотели бы оставлять наши лодки в Таилуа (между больницей и Фале). Размещение всех личных лодок в Таилуа позволит единообразно и красиво застроить береговую линию Факаофо.
4. По возможности следует ставить суда на якорную стоянку, а не держать их на плаву, что позволило бы Токелау снизить расходы на топливо и экономить время.
5. Нам нужно собственное судно для удовлетворения наших потребностей, а также как средство для развития в будущем.
6. Другие аспекты, представляющие для нас интерес, связаны с подготовкой:
а) капитанов; б) механиков; в) матросов и д) прочих специалистов.

Приложение V

ЗАКОНОПРОЕКТ О ТОКЕЛАУ С ПОПРАВКАМИ 1986 ГОДА

Исключенные слова даны в круглых скобках; включенные слова даны в квадратных скобках.

ЗАКОНОПРОЕКТ, ОЗАГЛАВЛЕННЫЙ

Закон, вносящий поправку в Закон о Токелау 1948 года

ПРИНИМАЕТСЯ Генеральной Ассамблеей Новой Зеландии на сессии Парламента и на основании ее полномочий следующего содержания:

1. Краткое название и вступление - 1) Настоящий закон цитируется как Закон о Токелау с поправками 1986 года и рассматривается и считается частью Закона о Токелау 1948 года (далее основной Закон).

2) Настоящий Закон вступает в силу 1 (июля) августа 1986 года.

ЧАСТЬ I

Гражданская и уголовная юрисдикция

2. Толкование - В настоящей части настоящего Закона, если из содержания не следует иное, "Комиссар" означает Комиссара Атафу или Факаофа или Нукунону, назначенного в соответствии с разделом 5 настоящего Закона.

3. Высокий суд Новой Зеландии является судом для Токелау - 1) Высокий суд Новой Зеландии имеет полную юрисдикцию, которая может потребоваться для осуществления законов Токелау таким же образом во всех отношениях, как если бы эта юрисдикция была передана Суду в качестве отдельного Суда в Токелау и для Токелау.

2) Юрисдикция, возложенная на Высокий суд на основании подраздела 1 настоящего раздела, может с учетом положений любых норм, принятых на основании основного Закона, осуществляться таким же образом во всех отношениях, как если бы Токелау являлось для любой цели частью Новой Зеландии.

3) При осуществлении юрисдикции, возложенной на него подразделом 1 настоящего раздела, Высокий суд может проводить заседания либо в Токелау, либо в Новой Зеландии, либо в таком другом надлежащем месте по постановлению главного судьи.

4. Апелляция в Апелляционный суд Новой Зеландии - 1) Апелляция подается в Апелляционный суд Новой Зеландии на любое решение, постановление или приказ Высокого суда Новой Зеландии, осуществляющего юрисдикцию, возложенную на него разделом 3 настоящего Закона таким же образом, как и на любое решение, постановление или приказ Высокого суда, осуществляющего свою юрисдикцию в отношении Новой Зеландии.

2) Решение Апелляционного суда по любой апелляции на основании настоящего раздела является окончательным.

5. Назначение Комиссаров - 1) Генерал-губернатор по рекомендации министра иностранных дел, сделанной после консультации этого министра с Советом старейшин соответствующего острова, может назначить любого жителя Токелау:

- a) Комиссаром Атафу;
- b) Комиссаром Факаофо;
- c) Комиссаром Нукунону;

2) Каждый Комиссар, если только он не уйдет в отставку раньше, уходит в отставку по достижению возраста 68 лет.

3) Несмотря на положения подраздела 2 настоящего раздела, в случае, когда фаипуле занимает одновременно должность Комиссара, это лицо остается в должности Комиссара, если только это лицо не будет отстранено от должности Комиссара или не уйдет в отставку до завершения срока полномочий этого лица в качестве фаипуле, несмотря на то, что это лицо достигло возраста 68 лет до завершения срока полномочий этого лица в качестве фаипуле.

4) Генерал-губернатор может, если сочтет это целесообразным, отстранить Комиссара от должности в связи с неспособностью выполнять функции или плохим поведением.

Исключено

5) Комиссар может уйти в отставку с поста этого лица, направив письменное уведомление от имени этого лица администратору Токелау.

Новый пункт

5) Комиссар может уйти в отставку с должности Комиссара, уведомив в письменной форме администратора Токелау.

6) Каждый комиссар может получать с общего счета Токелау такой оклад или пособие или другие пособия, которые могут быть определены администратором Токелау.

6. Неспособность выполнять функции или отсутствие Комиссара - 1) Если в какое-либо время Комиссар вследствие болезни или других причин не способен выполнять функции Комиссара или отсутствует на острове, Комиссаром которого он является, или должность Комиссара вакантна, любое лицо, выполняющее на этом острове функции фаипуле (с разрешения администратора), может без дальнейшего разрешения или назначения осуществлять любые функции, обязанности или полномочия Комиссара в период неспособности выполнения им функции, отсутствия или вакансии.

2) Тот факт, что любое лицо, осуществляющее функции фаипуле, выполняет любые функции, обязанности или полномочия Комиссара, является убедительным доказательством полномочий этого лица на осуществление этих функций.

7. Юрисдикция Комиссаров - 1) Комиссар имеет юрисдикцию:

a) в отношении исков о выплате любого долга или убытков, не превышающих 1 000 долл.;

b) в отношении исков об истребовании движимого имущества стоимостью не свыше 1 000 долл.;

c) в отношении уголовного разбирательства по преступлению, наказуемому только штрафом;

d) в отношении уголовного разбирательства по преступлению, наказуемому тюремным заключением на срок не свыше 1 года.

2) С учетом положений любых норм, принятых в соответствии с основным Законом, Комиссар при осуществлении своей уголовной юрисдикции имеет полномочие совершать одно или несколько из следующих действий:

a) определять срок тюремного заключения, не превышающий 3 месяцев;

b) налагать штраф, не превышающий 150 долл.;

c) выносить постановление о привлечении к общественным работам;

d) помещать нарушителя под надзор полиции;

e) выносить общественное порицание;

f) выносить постановление об уплате компенсации, не превышающей 1 000 долл., за ущерб или убытки, причиненные собственности жертвы в результате правонарушения;

g) выносить постановление о возврате любой собственности жертве преступления.

3) С учетом любой нормы, принятой для цели раздела 10(3) настоящего Закона, Комиссар имеет юрисдикцию только в отношении того острова, Комиссаром которого он назначен.

4) В любом уголовном разбирательстве Комиссар может в любое время в ходе разбирательства обсуждать дело в присутствии обвинителя, обвиняемого и адвоката обвиняемого (если таковой имеется) наряду с таупулегой того острова, Комиссаром которого он назначен.

5) При проведении такого обсуждения Комиссар предоставляет:

a) обвинителю; и

b) обвиняемому или адвокату обвиняемого (если таковой имеется) возможность выступить и изложить доказательства по любому вопросу, поднятому в ходе такого обсуждения.

8. Расширение юрисдикции комиссаров путем соглашения между сторонами - если, однако, в отношении суммы или ценности оспариваемого предмета комиссар имеет юрисдикцию согласно разделу 7 (1a или b) настоящего Закона и стороны на основе меморандума, подписанного ими или их соответствующими представителями, согласились, что комиссар имеет юрисдикцию заслушивать и определять процедуры, что комиссар, независимо от любых положений в любом законе, имеет юрисдикцию заслушивать и определять процедуры.

Cf. 1947, No. 16, s. 37

9. Отказ от части иска, для того, чтобы предоставить комиссару юрисдикцию - 1) в тех случаях, когда у истца основание для иска превышает 1 000 долларов, в отношении которого комиссар будет иметь юрисдикцию в отношении этого иска лишь в том случае, если сумма будет не больше 1 000 долларов, истец может отказаться от превышения и в результате этого комиссар будет иметь юрисдикцию слушать и определять иск.

2) Поскольку любой иск, в котором истец отказался от части своего иска в соответствии с настоящим разделом, заслушивается комиссаром, то истец получает сумму, не превышающую 1 000 долларов вместе с расходами по иску, и решение комиссара по иску должно полностью соответствовать всем требованиям в отношении основания иска и решение вступает в силу надлежащим образом.

Cf. 1947, No. 16, s. 36

10. Апелляция на решения комиссаров - 1) с учетом подразделов 2 и 3 настоящего раздела любая сторона в любых разбирательствах, гражданских или уголовных, проводимых комиссаром, может подавать апелляцию на решение комиссара в Высший суд Новой Зеландии в осуществление юрисдикции, возложенной на него разделом 3 настоящего Закона -

a) с учетом любых других законов, как если бы это решение было решением окружного суда в Новой Зеландии; и

b) в соответствии с такими процедурами, которые, по мнению судьи Высшего суда, соответствуют обстоятельствам.

2) Любое лицо, которое хочет подать апелляцию в соответствии с подразделом 1 настоящего раздела, в течение 28 дней после даты вынесения решения комиссаром письменно уведомляет администратора о своем намерении подать апелляцию.

3) Никакая апелляция не может быть подана в соответствии с подразделом 1 настоящего раздела в отношении любого решения комиссара в любом разбирательстве любого преступления, наказуемого тюремным заключением не более чем три месяца, или любого преступления, наказуемого лишь штрафом, не превышающим 150 долларов, однако любая сторона в любом таком разбирательстве может подавать апелляцию на решение комиссара в такой орган и в соответствии с такими процедурами, которые определены в положениях, принятых в соответствии с основным Законом.

11. Признание действий, совершенных в соответствии с Частью I Поправки 1970 года к Закону Токелау, действительными – ничто, совершенное до принятия настоящего закона любым судьей Высшего суда Ниуэ в целях предполагаемого осуществления юрисдикции, предположительно предусмотренной в Части I Поправки 1970 года к Закону Токелау, и ничто, совершенное любым лицом на основании таких действий, не признается ничтожными или же недействительными лишь потому, что в то же время, когда такие действия совершались, этот судья не имел юрисдикции в соответствии с этой Частью этого Закона, поскольку он не был в силе в Ниуэ.

Исключено

12. Логически вытекающая поправка – раздел 2 Закона Токелау (территориальные воды и исключительная экономическая зона) 1977 года настоящим изменяется путем отмены определения термина "Суд" и замены его следующим определением:

"Суд" означает Высший суд Новой Зеландии, осуществляющий юрисдикцию, возложенную на него в соответствии с разделом 3 Поправки 1986 года к Закону Токелау:".

Новый пункт

Логически вытекающие поправки

12. Закон Токелау (территориальные воды и исключительная экономическая зона) 1977 года – раздел 2 Закона Токелау (территориальные воды и исключительная экономическая зона) 1977 года настоящим изменяется путем отмены определения термина "Суд" и замена его следующим определением:

"Суд" означает Высший суд Новой Зеландии, осуществляющий юрисдикцию, возложенную на него в соответствии с разделом 3 Поправки 1986 года к Закону Токелау:".

Новый пункт

12A. Уголовные положения Токелау 1975 года – 1) любая ссылка, содержащаяся в частях V–VII Закона Ниуэ 1966 года, на Высший суд или регистратора Высшего суда, или главного судью Высшего суда читается при применении этих положений настоящего Закона в отношении Токелау (в соответствии с положением 2 Уголовных положений Токелау 1975 года) как ссылка на Высший суд Новой Зеландии, регистратора Высшего суда Новой Зеландии и главного судью Новой Зеландии, соответственно.

2) Уголовные положения Токелау 1975 года настоящим изменяются путем изъятия из положения 3 слов "Высший суд Ниуэ" и замены их словами "Высший суд Новой Зеландии".

12B. Положения Токелау 1975 года (законы Новой Зеландии) – Положения Токелау 1975 года (законы Новой Зеландии) настоящим изменяются путем изъятия из положения 2 (2) слов "и любая ссылка на Верховный суд должна читаться как ссылка на Высший суд Ниуз".

12C. Действующий в Токелау закон о передаче имущества – Положения Токелау 1975 года (законы Новой Зеландии) настоящим изменяются путем отмены положения 3 и замены его следующим положением:

"3. 1) Закон 1924 года о передаче имущества действует в Токелау.

2) При применении настоящего закона к Токелау любая ссылка на мирового судью читается как ссылка на судью Высшего суда Новой Зеландии и на комиссара для Атафу или Факаофо или Нукуноно".

12D. Действующий в Токелау закон о доверительной собственности – Положения Токелау 1975 года (законы Новой Зеландии) настоящим изменяются путем отмены положения 6 и заменой его следующим положением:

"6. 1) Закон о доверительной собственности 1956 года действует в Токелау с учетом изменения, излагаемого в подпункте 2) настоящего положения.

2) Любая ссылка в настоящем законе на Новую Зеландию читается как ссылка на Токелау".

Новый пункт

12E. Изъятие – изменения, внесенные на основе любого положения разделов 12A–12D настоящего Закона в положения, уточняемые в этих разделах, не препятствуют внесению изменений в эти положения или их отмене.

13. Отмены и изъятия – 1) Настоящим отменяются следующие положения:

- a) Поправка 1970 года к Закону Токелау;
- b) разделы 3 и 4 Поправки 1971 года к Закону Токелау;
- c) раздел 2 (2d) и разделы 5 и 6 Поправки 1976 года к Закону Токелау;
- d) Поправка 1983 года к Закону Токелау.

2) Без ограничения действия положений Закона 1924 года о толковании законов настоящим объявляется, что отмена в соответствии с подразделом 1 настоящего раздела Поправки 1970 года Закона Токелау не влияет на:

a) поправки, внесенные в соответствии с разделом 9 (6) и Частью II настоящего Закона; и

b) действие раздела 12 настоящего Закона, в котором объявляется, что некоторые законы колонии островов Гилберта и Эллиса прекращают свое действие в качестве части права Токелау.

ЧАСТЬ II

Другие поправки

14. Толкование – Раздел 2 (3) основного Закона (введенного в силу разделом 2 Поправки 1971 года к Закону Токелау) настоящим изменяется путем отмены определения термина "Фаипуле" и замены его следующим определением:

"Фаипуле" в отношении к любому острову означает лицо, избранное в качестве Фаипуле для этого острова."

15. Положения Токелау о мире, порядке и добром правлении – 1) Раздел 4 основного Закона настоящим изменяется путем отмены подраздела 3 (с поправками, внесенными в разделе 2 Поправки 1978 года к Закону Токелау) и замены его следующим подразделом:

"3) положения, сделанные в соответствии с настоящим разделом могут –

a) предписывать или уполномочивать любое конкретное лицо или орган налагать пошлины, сборы, коммунальные и государственные налоги, взносы, штрафы и любые другие сборы;

b) обеспечивать чеканку и выпуск памятных монет для законного хождения лишь в Токелау".

2) Поправка 1978 года к Закону Токелау настоящим практически отменяется.

16. Изъятие земель для общественных целей – раздел 24 Поправки 1967 года к Закону Токелау настоящим изменяется путем отмены подраздела 3 (с поправками, внесенными в разделе 3 (4b) Поправки 1976 года к Закону Токелау) и замены его следующими подразделами:

"3) администратор Токелау в течение 90 дней после даты, когда изъятие таким образом любые земли переходят к Короне, предлагает в качестве компенсации лицам, имеющим право участвовать в получении компенсации, такую сумму, которую администратор определяет по своему усмотрению.

3А) Если все лица, имеющие право разделить компенсацию, предлагаемую в соответствии с подразделом 3 настоящего раздела, не примут предложенную им сумму в течение 60 дней, после того, как им было представлено предложение, компенсация оценивается и присуждается арбитром, назначенным в соответствии с договоренностью между администратором и этими лицами, или, если не достигнуто никакого соглашения, двумя арбитрами, один из которых назначается администратором, а другой – этими лицами, вместе с суперарбитром, назначаемым двумя арбитрами".

17. Ограничение отчуждения определенных земель – Поправка 1967 года к Закону Токелау настоящим изменяется путем включения после раздела 25 следующего раздела:

"25A. Любое лицо, которое является владельцем любых земель, к которым применяется раздел 18 (2) настоящего Закона, не имеет права отчуждать эти земли или отказываться от них или от любых прав на эти земли будь то путем продажи, сдачи в аренду, выдачи лицензии или залога, или любым другим способом, помимо отчуждения или отказа в пользу жителя Токелау или в пользу Короны".

Приложение VI

**ЗАЯВЛЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ПОЛИТИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННОЕ
МИССИИ ТАУПУЛЕГА (СОВЕТОМ СТАРЕЙШИН) ФАКАОФО**

Вопрос о политическом развитии

Совет Факаофо на данном этапе не может представить никаких новых изменений в отношении связи между Токелау и правительством Новой Зеландии. Мы чувствуем себя уверенными и искренне выражаем удовлетворение огромной помощью, предоставляемой нам Новой Зеландией в последнее время для целей политического, экономического, социального и культурного развития Токелау. И мы настоятельно призываем миссию признать и поддержать наше решение о том, чтобы оставить Токелау в его нынешней форме.
